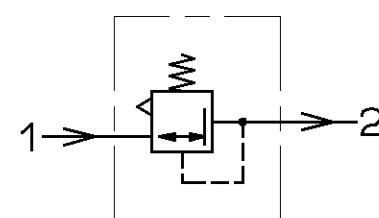
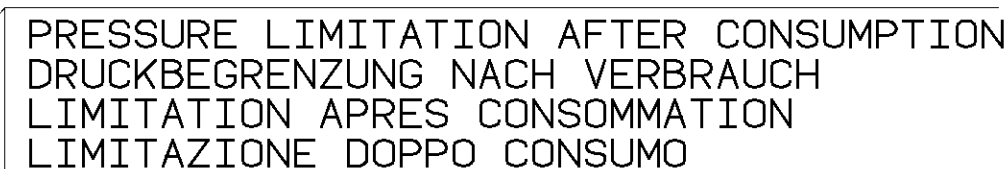
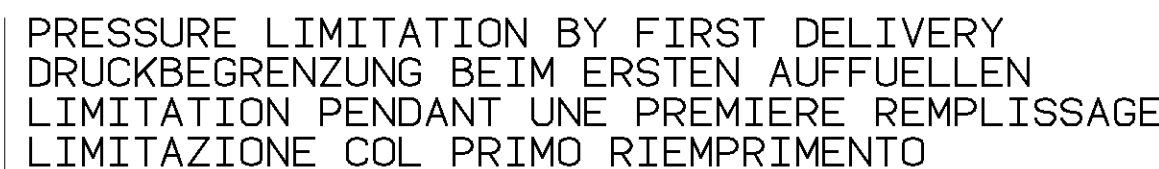


TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT TOUTE CITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU SONT INTERDITES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT MANÈGE À CETTE FIN CONSTITUE IN ABUS D'INVENTION ET EXPOSE SON AUTEUR AU VERSERMENT DE DOMMAGES ET INTÉRÊTS. TOUS DROITS DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE RÉSERVÉS, NOTAMMENT EN MATIÈRE DE BREVETS ET DE MODÈLES.

MATÉRIABLES SOVIET VERTICALEN DIESER UNTERLAGE VERMIETUNG UND MITTELUNG IHRES INHALTS NICHT ZULÄSSIG. JEDE NUTZUNG OHNE AUSDRÜCKLICHE ZUGESTANDEN, ZWISCHENHANDLEN STELLT EINEN OFFENSÄHLICHEN VIOLATION DER PATENTGESAMHEIT DAR. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTVERTEILUNG ODER VERARBEITUNGSFÜR-ENTRAGUNG VORBEHALTEN.



DESIGN PERMISSIBLE  
AUSFUEHRUNG ZULAESSIG  
REALISATION ADMISE  
DISEGNO AMMISSIBILE

WORKING PRESSURE :  
BETRIEBSDRUCK :  $p_{e \max.} = 20 \text{ bar}$   
PRESSION D'UTILISATION:  
PRESSIONE DI ESERCIZIO:

MEDIUM: AIR  
MEDIUM: LUFT  
FLUIDE: AIR  
FLUIDO: ARIA

THERMAL RANGE OF APPLICATION:  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH:  
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE: -40° ...+80° C  
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA:

|                   |                 |                 |
|-------------------|-----------------|-----------------|
| NOMINAL DIAMETER  | SUPPLY:         | EXHAUST:        |
| NENNWEITE         | BELUEFTUNG: ø10 | ENTLUEFTUNG: ø4 |
| DIAMETRE NOMINAL  | ALIMENTATION:   | ECHAPPEMENT:    |
| DIAMETRO NOMINALE | ALIMENTAZIONE:  | SCARICO:        |

|                                        |      |           |      |
|----------------------------------------|------|-----------|------|
| INSTALLATION POSITION AS DRAWN         | ±45° | PROTECTED | ±90° |
| EINBAULAGE WIE GEZEICHNET              |      | GESCHÜTZT |      |
| POSITION D'INSTALLATION SUIVANT DESSIN |      | PROTEGES  |      |
| POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO  |      | PROTETTI  |      |

1 = INLET PRESSURE  
EINGESTEUERTER DRUCK  
PRESSION D'ALIMENTATION  
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE

2= DELIVERY PRESSURE  
AUSGESTEUERTER DRUCK  
PRESSION DELIVREE  
PRESSIONE EROGATA

TORQUE FOR CONNECTIONS:  
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M22x1.5:  $M_{max} = 53 \text{ Nm}$   
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:  
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

RANGE OF ADJUSTMENT :  
EINSTELLBEREICH :  $p_2 = 3.5\text{bar} - 8\text{bar}$   
GAMME DE REGLAGE :  
CAMPO DI REGOLAZIONE:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |                  |  |     |  |                            |             |              |      |        |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------------|--|-----|--|----------------------------|-------------|--------------|------|--------|-----|------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------|--|-----|-----|-----------|-----|------------|-----|-----------------|-----|-------------------------|--|--|--|----------|--|--|--|
| GENERAL SPECIFICATION:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     | JED-334          |  |     |  | CADAM-DRAWING<br>COPYRIGHT |             |              |      | WABCO  |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| FURTHER TECHNICAL DATA:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |                  |  |     |  | DATE                       |             |              |      |        |     |            |     | SIGNATURE                                                                                                                |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| DOC. CODE:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |     |     | SHEET:           |  |     |  | TO                         |             |              |      | DRAWN: |     |            |     | PRESSURE LIMITING VALVE<br>DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL<br>VALVE DE LIMITATION DE PRESSION<br>VALVOLA LIMITATRICE DI PRESSIONE |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| GENERAL TOLERANCES<br><br>CLASS 1) RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS<br>( ± mm )<br><table><tr><td>≤50</td><td>&gt;50<br/>≤180</td><td>&gt;180<br/>≤400</td><td>&gt;400</td></tr><tr><td>0,5</td><td>1,0</td><td>1,5</td><td>2,0</td></tr><tr><td>1,0</td><td>2,0</td><td>3,0</td><td>4,0</td></tr><tr><td>2,0</td><td>3,5</td><td>5,0</td><td>6,5</td></tr></table> |     |     |     |                  |  |     |  | ≤50                        | >50<br>≤180 | >180<br>≤400 | >400 | 0,5    | 1,0 | 1,5        | 2,0 |                                                                                                                          |  |                            |  | 1,0 | 2,0 | 3,0       | 4,0 | 2,0        | 3,5 | 5,0             | 6,5 | 49-06-27 MAURER/LIPPELT |  |  |  | CHECKED: |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |                  |  |     |  | ≤50                        | >50<br>≤180 | >180<br>≤400 | >400 |        |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |                  |  |     |  | 0,5                        | 1,0         | 1,5          | 2,0  |        |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| 1,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,0 | 3,0 | 4,0 |                  |  |     |  |                            |             |              |      |        |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| 2,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3,5 | 5,0 | 6,5 |                  |  |     |  |                            |             |              |      |        |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| 49-06-27 DEIKE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |     |     | STANDARDIZATION: |  |     |  | 49-06-27 THIELE            |             |              |      |        |     |            |     |                                                                                                                          |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| FINE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     | X   |     | 1,0              |  | 2,0 |  | 3,0                        |             | 4,0          |      | ± 3°   |     | MASS       |     | SCALE                                                                                                                    |  | PRODUCT IDENTIFICATION NO. |  |     |     | DOC. CODE |     | SHEET      |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| MEDIUM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     | 1,0              |  | 2,0 |  | 3,0                        |             | 4,0          |      |        |     | 0.37<br>KG |     | 1:1                                                                                                                      |  | 475 010 311 0              |  |     |     | 605       |     | 1/1        |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| COARSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     | 2,0              |  | 3,5 |  | 5,0                        |             | 6,5          |      |        |     | SIZE       |     | T.R.T.                                                                                                                   |  |                            |  |     |     |           |     | SHAPE CODE |     | REPLACEMENT FOR |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |                  |  |     |  |                            |             |              |      |        |     | A 2        |     | 140                                                                                                                      |  |                            |  |     |     |           |     |            |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |
| 1) TOLERANCE CLASS 4039 CROSSMARKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |     |     |                  |  |     |  | DGN-NO.                    |             |              |      |        |     |            |     | REV.                                                                                                                     |  |                            |  |     |     |           |     | DATE       |     |                 |     |                         |  |  |  |          |  |  |  |